

TERMOS DE REFERÊNCIA DO GRUPO DE TRABALHO SOBRE A SEGURANÇA ALIMENTAR, A SOBERANIA E A NUTRIÇÃO EM TIMOR-LESTE

TERMS OF REFERENCE OF THE WORKING GROUP ON FOOD SECURITY, SOVEREIGNTY AND NUTRITION IN TIMOR-LESTE

TERMO REFERENCIA GRUPO TRABALLU Ba SEGURANSA, SOBERANIA AI-HAN NO NUTRISAUN IHA TIMOR LESTE

Objectivo

- Propôr as políticas, as medidas, e a alocação de despesas do orçamento relacionado com a Segurança Alimentar e a Nutrição ao Secretariado Técnico Permanente do CONSSANTIL, e/ou aconselhar o Secretariado Técnico Permanente do CONSSANTIL sobre a segurança alimentar e a nutrição e outros aspectos, incluindo a produtividade agrícola, a conservação do solo, e os aspectos das impresas rurais e as implicações das políticas propostas, das medidas, e das despesas de outros Ministérios.
- Assegurar a própria coordenação inter-ministerial e inter-agência no que diz respeito às políticas e às medidas relacionadas com a segurança alimentar e a nutrição e com outros aspectos, incluindo a produtividade agrícola, a conservação do solo, e a empresa rural, como sendo uma necessidade para definir os objectivos do grupo de trabalho e do CONSSANTIL;
- *Convidar organizações, como mencionado em baixo, para nomear um membro e um suplente como membros do Grupo de Trabalho da Segurança Alimentar e da Nutrição.*
- *Tomar outras medidas para assegurar o cumprimento dos objectivos do Grupo de Trabalho*

Objective

- To propose policies, measures, and budget expenditure allocation relating on Food and Nutrition Security, to the Technical Permanent Secretariat of KONSSANTI , and/or to advise the Technical Permanent Secretariat of KONSSANTIL on food and nutrition security and other aspects including agricultural productivity, soil conservation, and rural enterprise aspects and implications of proposed policies, measures, and expenditure of other Ministries.
- To ensure the proper inter-ministerial and inter-agency coordination of policies and measures relating to food and nutrition security and other aspects including agricultural productivity, soil conservation, and rural enterprise, as necessary to 1efine the working group and KONSSANTIL objectives;
- To invite organizations, as indicated below, to appoint member and a deputy member as members of the Food and Nutrition Security working group.
- To take other measures to ensure the fulfilment of the Working Group objectives.

Objetivu

- Atu hato'ó politika, sasukat no alokasaun orsamentu ne'ebe iha relasaun ho seguransa ai-han no Nutrisaun ba Sekretariadu Tekniku Permanente KONSSANTIL hodi asegura seguransa aihan no aspetu seluk inklui produtividade agrikula, konsersaun rai no aspetu emperezaria rural, implikasaun ba politika, sasukat no alokasaun orsamentu husi ministeriu relevantes.
- Atu asegura koordinasaun diak entre ministeriu no instituisaun sira kona ba politika no sasukat ne'ebe iha relasaun ho seguransa ai-han no nutrisaun no aspetu seluk inklui produtividade agrrikultura, konsersaun rai, no emperezaria rural, ne'ebe nesesariu atu defini objetivu grupu serbisu no KONSSANTIL.
- Atu konvida organizasaun sira ne'ebe mensiona ona iha kraik ne'e, atu hatudu membru ida no suplente ida husi seguransa ai-han no nutrisaun nian nu'udar membru ba grupu serbisu SSAN.
- Atu foti sasukat seluk hodi asegura objetivu Grupus serbisu nian

Mandato

1. Propôr ao Secretariado Técnico Permanente da KONSSANTIL políticas, legislação, orçamento e outras medidas, para assegurar a disponibilidade permanente e o acesso à alimentação suficiente, em termos de qualidade e de variedade, adequada a uma vida saudável e activa, para toda a população de Timor-Leste, agora e no futuro;
2. Reunir, ordenar, analisar e relatar ao Secretariado Técnico Permanente do CONSSANTIL a informação quanto à produção de colheitas de alimentos e a expectativa do consumo de alimentos no país; indicar o número e o tempo de qualquer deficit de alimentos para que seja fornecido através da importação;
3. No caso da ocorrência de desastre natural e/ou outros desastres, reunir, ordenar, analisar e relatar ao Secretariado Técnico Permanente do CONSSANTIL a informação sobre a perda da quantidade de colheitas e recomendar medidas e recursos necessários para remediar ou reduzir os estragos e garantir a disponibilidade suficiente de alimentos e o acesso de alimentos áqueles que forem afectados pelo (s) desastre (s);
4. Recomendar ao Secretariado Técnico Permanente do CONSSANTIL as medidas e as políticas para serem incorporados nas políticas dos Ministérios relevantes, de modo a assegurar a disponibilidade e o acesso diário a alimentos suficientes para todos os habitantes de Timor-Leste, para preservar, proteger e promover a fertilidade do solo do país e a produtividade de uma agricultura sustentável e promover as empresas nas áreas rurais;
5. Criar e aumentar a consciência das organizações e do público em geral, no que diz respeito aos assuntos e aos métodos sobre a segurança alimentar, nutrição e outros aspectos, incluindo a produtividade agrícola, a conservação do solo rural.
6. Propôr ao Secretariado Técnico Permanente do CONSSANTIL para solicitar aos Doadores e às Agências Internacionais o seguinte.
7. A provisão de peritos específicos em assuntos relacionados com segurança alimentar e a nutrição e outros aspectos, incluindo a produtividade agrícola, a conservação do solo, e a empresa rural.

8. A execução e/ou o financiamento de estudos sobre os assuntos de segurança alimentar e da nutrição, a produtividade agrícola, a conservação do solo, e/ ou a empresa rural.
9. Financiamento para as outras actividades para promover a segurança alimentar e a nutrição, produtividade agrícola, conservação do solo/empresas rural.

Mandate

1. Propose to the Technical Permanent Secretariat of KONSSANTIL policies, and legislation, budget, and other measures, to ensure the permanent availability of, and access to, sufficient food of adequate quality and variety for a healthy and active life, for all inhabitants of Timor-Leste, now and in the future;
2. Collect, collate, analyze and report to the Technical Permanent Secretariat of KONSSANTIL information regarding the production of food crops, and the expected food consumption in the country; indicate the size and the timing of any deficits of food to be supplemented by food imports;
3. In case of the occurrence of natural and/or other disasters collect, collate, analyze and report to the Permanent Technical Secretariat of KONSSANTIL information regarding the quantities of crops lost and recommend the measures and resources required to remedy or reduce the damage to crops, and to guarantee the sufficient availability of, and access to, food for those affected by the disaster(s);
4. Recommend to the Technical Permanent Secretariat of KONSSANTIL measures and policies to be incorporated into the policies of relevant Ministries, so as to ensure the availability and accessibility of sufficient food for all inhabitants of Timor-Leste at all times, to preserve, protect, and promote the fertility of the country's soil and the sustainable productivity of its agriculture, and to promote rural enterprise;
5. Create and enhance awareness on issues and methods about food and nutrition security and other aspects including agricultural productivity, soil conservation, and rural among organizations and the general public;
6. Propose to Technical Permanent Secretariat of KONSSANTIL to requests the Donors and International Agencies for:
7. The provision of specific expertise in matters relating to food and nutrition security and other aspects including agricultural productivity, soil conservation, and rural enterprise.
8. The execution and/or funding of studies of matters of food and nutrition security, agricultural productivity, soil conservation, and/or rural enterprise;
9. Funding for other activities to promote food and nutrition security, agricultural productivity, soil conservation, and/or rural enterprise.

Mandatu

1. Propoin ba Sekretariadu Tekniku Permanente KONSSANTIL konaba politika no lejislasaun, orsamentu no sasukat seluk hodi asegura disponibilidade permanente no asesu ba ai-han ne'ebe suficiente, ho kualidade adequadu no variedade ba moris saudavel no ativu , ba povu Timor tomak ohin no iha aban bainrua.

2. Rekolla, kompila, analiza no relata ba Sekretariadu Tekniku Permanente KONSSANTIL, konaba informasaun ba produsaun ai-han no nesesidade konsumu ai-han iha rai laran (volume produsaun aihan, tempu defisiu ai-han, hodi hetan apoio husis importasaun.

3. Wainhira mosu dezastre naturais no dezastre seluk , presiza foti dadus rekola, kompila, analiza no relataba Secretaria Tekniku Permanente KONSSANTIL konaba ai-horis saida deit mak hetan estragus no rekomenda rekursu ne'ebe nesesariu hodi hamenus estragus ba ai horis no atu garante disponibilidade no asesu ba sira ne'ebe afetadu husi dezastre naturais., no garante ai-han naton ba ema sira nebe hetan susar iha dezastre ne'e.

4. Rekomenda ba Sekretariadu Tekniku Permanente KONSSANTIL konaba sasukat no politika hodi integra ba politika ministeriu relevante, ho nune'e bele asegura disponibilidade no asesibilidade ai-han ne'ebe suficiente ba povu Timor tomak, hodi prezerva, proteje, promove fertilidade rai iha nasaun, produtividade sustentavel no promove empreza iha area rurais.

5. Kria no hakbiit konesementu kona ba kestaun no metódu kona ba, seguransa ai-han no nutrisaun no aspetu seluk inklui produtividade agrikula konsersasaun rai ba organizasaun no ema hotu- hotu ne'ebe hadaet hosi organizasaun ba to'o ema hotu-hotu.

6. Propoin ba Secretaria Tekniku Permanente KONSSANTIL atu husu doadores no agencia internacional sira kona ba

7. Fo apoiu peritus especificus relasiona ba asuntu seguransa ai-han no nutrisaun no aspetu selu-seluk hanesan produtividade agrikola, konsersasaun rai no empreza rural sira.

8. Ezekusaun financialmentu ba estudu kona ba assuntu seguransa ai-han no nutrisaun, produtividade agrikola, konsersasaun rai no/ ka empreza rural.

9. Finansiamentu atividade seluk hodi promove seguransa ai-han no nutrisaun, produtividade Agrikola, konsersasaun rai no/ka empreza rural.